

„Climate partnership –
Städtepartner übernehmen Klimaverantwortung“

Projekt des Netzwerks der Städtepartner
von Juli 2012 bis Juni 2014

Bernburg
Borne
Leiria
Rheine
Trakai

Gemeinsame Erklärung

Klimaschutz geht alle an; diese Erkenntnis ist nicht neu. Es gilt jedoch, neue Wege zu gehen und Ideen zu entwickeln, wenn es darum geht, einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz zu leisten. Gemeinsam hat sich das Netzwerk der Partnerstädte Bernburg (D), Borne (NL), Leiria (P), Trakai (LT) und Rheine (D) verpflichtet, durch Wissenstransfer und neue Kooperationsformen einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

Insgesamt 5 Konferenzen boten die Plattform für einen intensiven Wissens- und Erfahrungsaustausch über Möglichkeiten des lokalen Klimaschutzes, und zwar zu den Handlungsfeldern Energieeffizienz und Ressourcenschutz, Ver- und Entsorgung (Wasser und Abfall), Verkehr und Tourismus, Erneuerbare Energien sowie Stadtplanung, Flächenmanagement und Bürgerbeteiligung.

Wir, die teilnehmenden Partnerstädte, sind uns einig, dass

- der Klimawandel eine der größten Herausforderungen unserer Zeit ist, der wir uns nur gemeinsam stellen können,
- Klimaschutz lokal beginnt und die lokalen Aktivitäten eine unverzichtbare Basis für globales Handeln sind,
- das Projekt „climate partnership“ das Netzwerk der Partnerstädte sensibilisiert hat für die Herausforderungen des Klimaschutzes in den Partnerländern und durch gute Beispiele Anregungen zum gemeinsamen Handeln gegeben hat,
- wir die geknüpften Kontakte für einen vertieften Austausch nutzen und damit einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz in Europa leisten wollen.

Deshalb verpflichten wir uns für die Zukunft, in unseren Begegnungen gemeinsam Ideen, Projekte und Maßnahmen für den Klimaschutz zu entwickeln. Wir wollen besonders daran arbeiten, jungen Menschen die Möglichkeit zu bieten, mehr über die Bedeutung von Klimaschutz zu erfahren und ihnen aufzeigen, wie wichtig der Beitrag jedes einzelnen Menschen für den Klimaschutz ist. Wir wollen geeignete Formate wie z. B. Workcamps entwickeln, die Spaß an der Begegnung mit Menschen aus Europa und zugleich Wissen vermitteln. Klimaschutz wird uns auch weiterhin verbinden.

Rheine, 27. Juni 2014



Jürgen Weigelt
Landtagsabgeordneter
Bernburg

Herman Mulder
stelv. Bürgermeister
Borne

Raul Castro
Bürgermeister
Leiria

Renatas Dūdys
Verwaltungsdirektor
Trakai

Dr. Angelika Kordfelder
Bürgermeisterin
Rheine

Uwe Henning
Partnerkomitee
Bernburg

Gerrit Hermeling
Partnerkomitee
Borne

Nijolė Miškinytė
Partnerkomitee
Trakai

Clemens Schöpker
Städtepartnerschaftsverein
Rheine



„Climate partnership –
– Twin towns assume responsibility for our climate“

A joint project of the twin-town network
from July 2012 to June 2014

Bernburg
Borne
Leiria
Rheine
Trakai

Joint declaration

Climate protection concerns us all, this is nothing new. It is important, however, that new approaches are taken and new ideas are developed when it comes to making an active contribution towards the protection of our climate. A joint network of the twin towns Bernburg (D), Borne (NL), Leiria (P), Trakai (LT) and Rheine (D) has committed itself to making an active contribution to climate protection through the transfer of knowledge and new forms of cooperation.

A total of 5 conferences provided a platform for an intensive exchange of knowledge and experience concerning the possibilities of climate protection on a local scale. In particular, the following areas were covered: energy efficiency and protection of resources, supply and disposal (of water and waste), traffic and tourism, renewable energies as well as town planning, communal area management and citizens' participation.

We, the participating twin towns, agree that

- climate change is one of the biggest challenges of our time which can only be faced together
- climate protection starts locally, and local activities are an indispensable basis for global action
- our joint project "climate partnership" has made us aware of the challenges of climate protection in the corresponding member states and has provided valuable input for joint action
- we will use our contacts for a deeper exchange of ideas and thus make an active contribution to climate protection in Europe.

For the future, we therefore commit ourselves to developing jointly in our meetings ideas, projects and measures for climate protection. In particular, we aim to offer young people the opportunity to learn more about the significance of climate protection and show them how important the contribution of each individual is for the protection of our climate. We want to develop suitable formats such as work-camps which not only provide knowledge, but also offer the pleasure of meeting up with people from other European countries. Climate protection will continue to be a common cause for all of us.

Rheine, 27. Juni 2014



Jürgen Weigelt
Member of Parliament
Bernburg

Herman Mulder
Deputy Mayor
Borne

Raul Castro
Mayor
Leiria

Renatas Dūdys
Director
Trakai

Dr. Angelika Kordfelder
Mayoress
Rheine

Uwe Henning
Twin town
association Bernburg

Gerrit Hermeling
Twin town
association Borne

Nijolė Miškinytė
Twin town
association Trakai

Clemens Schöpker
Twin town
association Rheine

